

TORONTAI

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egyes évre	240 K
Félévre	130 K
Hegyedévre	60 K
Egy hétre	20 K
Egyes szám ára 20 fillér.	

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felolós szerkesztő: Dr. MARA JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
Oblittyeva(Zápolya)-u. 1. Telefonszám 21.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELVÉL.

Veliki Becskerek, 1920.

XLIX. évfolyam, 64. szám.

Péntek, március 19.

A békekonferencia

napról-napra újabb feladatok megoldása előtt találja magát. Megállapítható, hogy amíg az ötös tanács, majd a nagykövetek konferenciája hónapokon keresztül az akkor aktuális békekérdések megoldásával foglalkozott, minden egyes kérdés befejezése után az újabb problémák egész halmaza keletkezett, úgy hogy mind a mai napig egyetlen állam sem kaphatta meg azt a békét, amely jövődö konszolidációjának alapját képezhetné. Uj világesemények oly hihetetlenül gyors torlódása következett be, hogy a történések szédületes iramával a békekonferencia lépést tartani nem tudott. És minél tovább tart ez a munka, annál súlyosabb feladatnak látszik az egész kérdéskomplexum végleges rendezése. A világtörténelem, amely évezredek keresztül nem végzett oly véres és véres munkát, mint az utóbbi években, a háboru befejezése után sem pihent meg, Clío keze fürgén mozog tovább és napról-napra előre nem látható hatalmas események — megannyi óriási kérdőjel — kavargják fel újból a megnyugodni látszó hullámokat.

Olyan ma a világtörténelem utja, mint egy megdagadt hatalmas folyóé, amely széjjeltörve minden gátat, végtelen rónákon át, feltartóztatlanul halad ismeretlen célja felé. Ki tudná megmondani, hol és mikor áll meg ez a rémes áradat? Ki tudná megmondani, hogy e zürzavaros külpolitikai kuszáltságban mikor és hol mutatkozik az a nyugvópont, ahonnan az igazi világbéke fog valaha kiindulni? Köztársaság, monarchia és szovjet-állam váltják fel egymást máról-holnapra, véres polgárháboruk kísérik ezt a zugó világrengetést, nemrég viruló államok a nyomor sötétlő tanyái lettek, ahol emberek milliói várják a megváltó segítséget, a segítő kéz nincs sehhol, a világ kietlen pusztává lett, ahol elvész a jajgató segélykiáltása és a haldokló hörgése.

A békekonferencia pedig egyre csak folytatja komoly munkáját. Az emberek törekvésével szemben áll a történelmi szükség-szerűség hatalmas ereje. Áldást és igazi békét csak a két erő összeolvadásából kaphat a világ.

Két kormány küzd egymással Németországban.

A legújabb németországi események. — A két kormány tárgyal egymással. — Dr. Kapp birodalmi kancellár a köztársaság fenntartása mellett.

Berlin, márc. 17. A három többségi párt között ma teljes megegyezés jött létre. Három miniszter lokomotivon Drezdába utazott. Valamennyi államtitkár egyhangulag elhatározta, hogy csakis a régi kormány parancsára hallgat. A vasutasok ultimátummal Kapp visszalépését követelik ellenkező esetben holnapra kimondják az általános sztrájkot.

Az előzetes őrizetbevételi szabályokat megszüntették. Csak Leti, a kommunistapárt központjának tagja és Joachim Albrecht herceg maradtak továbbra is előzetes őrizetben. A kormány semmiféle cenzurát nem kíván gyakorolni és a mai napon az összes újságok — a Vorwärts és a Freiheit című lapokat is beleértve — újból megjelenhetnek.

Keletporoszországban ma hirdetményt tettek közzé, amely megállapítja, hogy a nép mindenütt belenyugodott a kormányhatalom újjáalakításába. Keletporoszország, minthogy az új kormány — minden reakció visszautasítása mellett — az alkotmány szabad továbbfejlesztését igéri, a munkásságra fog támaszkodni, nyomatékosan közreműködni fog a gazdasági élet újjáépítésén, elismeri az új kormányt és azt támogatja.

Mindkét jobboldali párt kinyilatkoztatta, hogy a kormányt támogatja, noha a kormánnyal nem azonosítják magukat.

Drezdában rendeletet hirdettek ki, amelyet Noske birodalmi hadügyminiszter és

Koch birodalmi belügyminiszter irt alá és melyben a hatalom berlini birtokosai kiáltványainak és hirdményeinek terjesztését — az ostromállapot következményeire való utalással — a birodalom egész területére megtiltják.

Lipésében proklamálták az általános sztrájkot. Ma délben a város több helyén véres összeütközésre került a sor, amely alkalommal kilenc személyt golyó ölt meg és számosan megsebesültek.

Bécs, márc. 17. Az „Arbeiterzeitung“ a katonatanácsok birodalmi végrehajtó bizottságának a katonákhoz intézett kiáltványát közli, mely felszólítja a katonákat, hogy teljes fegyverben, zászlókkal és zenével vonuljanak a parlament elé és tüntessenek a köztársaság mellett.

A szociáldemokrata pártvezetőség felszólította a közuti vasut alkalmazottait, hogy a közérdekre való tekintettel tartsák fenn a közuti vasutak forgalmát.

A lapok jelentése szerint a berlini események hatása alatt a rendőrigazgatóság a közrend és a nyugalom megóvása érdekében betiltotta a német nemzeti-pártnak mára hirdetett nagygyűlését, amelynek az lett volna a célja, hogy a Németországhoz való csatlakozásra irányuló akaratot juttassa kifejezésre.

Az osztrák kormány minden meglepetésnek elejét veendő, megtette intézkedéseit Bécsben és Német-Ausztriában a rend és a nyugalom fentartására.

Berlin, márc. 17. Dr. Kapp birodalmi kancellár a sajtó képviselői előtt beszédet mondott. A többi közt azt jelentette ki, hogy a kormánynak az a nézete, hogy a köztársaság olyan tény, amit Németországnak tudomásul kell vennie. A kormánynak az a meggyőződése, hogy a munkának nyugodt folytatását csakis az alkotmányos állapotokhoz való gyors visszatérés teszi lehetővé. El van azért határozva, hogy amint csak lehet, új választást rendel el.

Drezda, márc. 17. (Wolff-ügynökség.) A hatalom berlini birtokosai Maerker tábornok útján azt kezdeményezték a drezdai birodalmi kormánynál, hogy ez lépjen velük érintkezésbe, kompromisszum létesítése végett.

Berlin, márc. 17. Essenben tegnap munkás csoportok a birodalmi véderőcsapatok fegyvertárát akarták hatalmukba keríteni. Lövöldözésre került a sor. Két ember életét vesztette.

Kiel, márc. 17. A birodalmi haditengerészek az új kormány mellé állottak. Tengerészcsapatok és a kikötőmunkások kö-

zött véres összeütközésre került a sor. Dél-előtt a hajógyárakban kihirdették az általános sztrájkot, a hajógyári munkások délután megszállották a birodalmi hajógyár telepét. Tengerészcsapatok délután 3 órakor két torpedónaszáddal és aknakutatókkal kísérletet tettek arra, hogy behatoljanak a birodalmi hajógyár kikötőjébe.

Harc fejlődött ki. A tengerészcsapatok kísérete csak 5 órákor vezetett sikerre. A munkások hátrahagyva fegyvereiket, elhagyták a hajógyárat.

Frankfurt, márc. 17. A berlini puccs itt véres összeütközésekre és utcai harcokra vezetett. Délfelé egy teherautón a pályaudvar felől egy csapat gárdavadász egy tiszt vezetésével rohogott a városba és provokáló magatartást tanúsított a lakossággal szemben. Egy hirtelen támadt összeütközés alkalmával egy polgári embert agyonlőttek. Tekintettel a hirtelen egybegyűlt tömeg fenyegető magatartására, teherautó megfordult és elrohogott. Fegyveres tömeg egyik kaszárnyába nyúlt, a melyet a Reichswehr csapatai tartottak megszállva. A fegyveres függetlenségi és a rendőrség között összeütközésre került a sor, mely alkalommal egy polgári személy életét vesztette és igen sokan megsebesültek.

Lipese, márc. 17. (J. S. I.) A „Wolf”-ügynökség jelenti: Az általános sztrájkot teljesen keresztülvitték. Egész Szászországban szünetel a vasuti közlekedés. A tegnapi összeütközésnek 20 halottja és ötven sebesültje van. A katonaságnak 2 halottja és 50 sebesültje van.

Lyon, márc. 17. (J. S. I.) Ebert elnök és Bauer kancellár Drezdából Stuttgartba mentek, ahol kedden összeült a parlament. Dél-Németország kormányai: a szász, a bajor, a württembergi és a badeni kormány a Bauer kormányának bizalmát szavazták.

Páris, márc. 17. (J. S. I.) A reakciós mozgalmat Berlinben úgy látszik, lokalizálták. A helyzet nagyon komoly.

Páris, márc. 17. (J. S. I.) Drezdából jelentik, hogy több városban kitört ez általános sztrájk. Véres összeütközésekre került a sor különösen Frankfurtban, ahol 15 halott és 90-100 sebesült és Esseiben, ahol 80 halott és 100 sebesült van.

Berlin, márc. 17. (J. S. I.) Március 15-ikén délben megkezdődött a demonstrációval járó sztrájk. Nagy tömegek jártak be az utcákat, amelyben résztvett a független, valamint a keresztény professzionista munkásság és a szervezett munkásság. A megszálló angol csapatok minden intézkedést megtettek, hogy a rendet fentartsák. A város különféle pontjain tankokat állítottak fel. A csapatok készenlétben vannak.

Lyon, márc. 17. (J. S. I.) A holland kormány megerősítette az Amerongen-villa őrségét, amelyben Vilmos császárt őrzik.

Berlin, márc. 17. (J. S. I.) A Wolff-ügynökség jelenti: A napilapok megjelenését beszüntették. Egyedül a röpcédulák kibocsátása van megengedve. Ezek az új kormány megalakulását hirdetik.

A TÖRÖK KORMANYVALSÁG.

Konstantinápoly, márc. 17. (J. S. I.) A kormányválságot nemsokára elintézik. A szultán Salich pasa, generálist bizta meg a kormányalakítással. Az új nagyvezir ki fogja nevezni kollégáit, melyt befejezi a tárgyalásokat a nemzeti párt választmányával.

Az entente elutasította a magyar ellenjavaslatokat.

Tíz nap alatt változtatlanul alá kell írni a békét.

Neully, márc. 17. Párisi lapok londoni táviratot közölnek, melynek értelmében a magyar békeszerződést nem fogják módosítani, hanem felszólítják, Magyarországot, hogy tíz napon belül írja alá a békét.

Páris, márc. 17. A Temps-nak jelentik félhivatalos londoni forrásból: A legfelsőbb tanács elhatározta, hogy nem változtatja meg a magyar békeszerződést. A magyar javaslatok nem jelentenek egyebet, mint a régi monarchikus rendszer újból való bevezetését.

A legfelsőbb tanács döntését néhány nap múlva fogják közölni a Párisban lévő magyar delegációval, azután felszólítják Magyarországot, hogy tíz napon belül írja alá a szerződést.

Páris, márc. 17. A nagykövetek konferenciája megvizsgálta a magyar béke-delegációnak a békeszerződés katonai repülésügyi, valamint haditengerészeti intézkedéseinek módosítására vonatkozó kívánságait. A kívánságokat elutasították.

A BAJOR KORMANY LEMONDOTT.

Páris, márc. 17. (J. S. I.) A bajor kabinet beadta a lemondását.

AZ UJ OLASZ KORMANY.

Páris, márc. 17. (J. S. I.) A „Havas” jelenti Rómából: Kilenc miniszternek a lemondását elfogadták. Pénzügyminiszterré kinevezték Sancert, közoktatásügyi Tore, középítészeti Denava, hadügy Bonomi, gazdaságügy Nalcioni, postaügyi Alessio, a felszabadult területek minisztere Raimeri, gyarmatügyi minisztert Nitti miniszterelnök fogja helyettesíteni.

A LENGYEL VEZÉRKAR JELENTÉSE.

Varsó, márc. 17. (J. S. I.) A lengyel vezérkar a következő kommunikét adta ki: A nagy hideg miatt az egész fronton szünetelnek a hadműveletek. A front egy részén a bolsevikiek megtámadták állásainkat, de rövid küzdelem után újra elesesült a front.

LEGUJABB

A veliki beeskerei jugoszláv sajtóiroda déli jelentései.

Zagreb, márc. 17. Megbízható forrásból jelentik, hogy az olaszok a jugoszláv hadifoglyokat elbocsátás előtt kényszerítik, hogy tegyék le az esküt a volt Károly magyar királynak. Ezt azért teszik, hogy kellemetlenséget szerezzenek a hadifoglyoknak, mikor azok a hazájukba visszatérnek.

Róma, márc. 17. A szenátus e hó 22-ére hívták össze.

HIREK.

A városi közgyűlés ma, csütörtökön délután 3 órákor lesz.

A Bánáti Kereskedelmi és Iparkamara f. hó 21-én d. e. fél 10 órákor teljesülést tart a kamara üléstermében Alexandrova u. 43. Jovánovics, a kamara elnöke.

A városi tisztviselők pótléka. Beeskere város tisztviselői kara még mindig nem kapta meg a fizetésének megfelelő 120 százalékos drágasági pótlékot. A tisztviselők körében emiatt nyugtalanság volt észlelhető, úgy hogy — ami szokatlan dolog a városok életében — sztrájjal fenyegetőttek és március 12-ikéig bezárólag követelésük teljesítését kérték. A város polgármestere mindent megtett, hogy leszerelje a tisztviselők mozgalmát, amely kiszámíthatatlan károsodást jelentett volna ennek a városnak életére. Jankahidác Zsivó polgármesternek sikerült is annyit elérnie, hogy a tisztviselők a lejárt határidő elteltével is hivatalukban maradtak. A város megsürgette a tisztviselők drágasági pótlékának kiutalását a miniszteriumban. Innen azt a választ kapta, hogy a belügyminiszteriumban már kedvezően intézték az ügyet, amely most még a pénzügyminiszteriumban van elintézés alatt. Itt is rövidesen elintézik a régóta huzódó ügyet és így a tisztviselők hozzájutnak a várva-várt segélyhez.

Halálozások. Elkésetten jött meg a híre, két hónappal halála után, hogy Zitkovszky Béla Torontálvármegye volt árvaszéki úlnöke f. évi január hó 16-án Nagymartonban rövid betegség után meghalt. Sok jó barátja, ismerőse igaz részvétellel értesül Zitkovszky Béla váratlan haláláról, mert az elhunyt ritka szeretetreméltó modorával városzerte általános becsülésnek örvendett.

Családja, amely a mai forgalmi viszonyok folytán ugyancsak későn értesült a halálesetről, az alábbi gyászjelentést adta ki:

Mélyen szomorodott szívvvel tudatjuk, hogy hön szeretett, felejtetlen fivérünk illetőleg sógorunk semesovai és sohoradi Zitkovszky Béla, azelőtt Torontálvármegye árvaszékének úlnöke, legutóbb Sopronmegyében a nagymartoni járás főszolgabírája, távol övétől rövid betegség után még f. évi január hó 16-án, életének 47-ik évében Nagymartonban meghalt s drága tetemét ugyanott a róm. kath. sirkertben helyezték örök nyugalomra. Az engesztelő szentmise-áldozatot kedves halottunk lelki üdvéért f. évi március hó 27-én d. e. fél 8 órákor fogják a ft. minoritarend helybeli templomában a róm. kath. szertartása szerint az Urnak bemutatni. Béke lengjen porai felett! Pancsován, 1920 évi március hó 13-án. Dr. Zitkovszky István antalfalvai ügyvéd, fivére, Scsitinszky Adolfné sz. Zitkovszky Gizella és Zitkovszky Anna, nővérei, dr. Scsitinszky Adolf, sógora, Zitkovszky Istvánné sz. Rekvényi Irma, sógornője.

Mint részvétellel értesülünk, Szeckó János perlaszi járásbirósági végrehajtó hosszu és kinos szenvedés után meghalt.

Sztaity Nadesda fellépése a beogradi Operában. Tegnapelőtt este a beogradi Operában nagy és meleg sikerrel lépett fel Sztaity Nadesda, Sztaity Péter becskerei rendőrfőkapitány fiatal leánya, aki a művészpályára készül és már több hete növendéke a beogradi színiiskolának. Feljebbvalói már is nagyobb szerepet szántak neki a „Werther” című francia operában, amelynek Elzáját sok sikerrel alakította. Ugy kellemesen csengő hangjával, mint ügyes játékaival, határozottan színjátszó képességeiről tett tanubizonyságot Sztaity Nadesda, akinek első fellépése után szép jövőt jósolnak az Operánál. Sok-sok taps és sok virág volt a siker külső látható jele.

Novisad új főispánja. Novisadról jelenti telefonon tudósítónk: Novisad régióta huzódó főispánválsága a mai napon megoldást nyert, amennyiben az új főispán Dr. Adamov Sándor volt országgyűlési képviselő, novisadi ügyvéd szerdán a beogradi kormány kezébe letette a hivatali esküt. Az új főispán Novisadra érkezve magával hozta az eddigi főispán felmentését. A város tisztviselői kara csütörtök délelőtt 11 órakor bucsuzott a távozó főispántól, akihez dr. Marczekovics Imre h. polgármester intézett szívélyes bucsuszavakat, kérve, hogy tartsa meg jó emlékezetében a tisztviselői kart.

A spanyoljárvány Törökbecsén. Mint tudósítónk írja, a spanyoljárvány Törökbecsén is fellépett és számos megbetegedést okozott. A megbetegedések azonban szerencsére nem súlyos lefolyásuk.

Találtak a Városi Mozi 7-es számú pályájában egy szürke női keztyűt. Tulajdonosa a rendőrség 1. számú szobájában átvetheti.

Megfojtotta hadifogságból hazatért férjét. Suboticáról jelentik: Bálint János dorozsmai földmives a napokban tért haza Szibériából. Itthon az a meglepetés érte, hogy a felesége egy pénzügyőrrel összeadta magát. Emiatt szemrehányást tett az asszonynak, aki azzal védekezett, hogy férjét már halottnak hitte. Mikor Bálint éjjel pihenőre tért, Bálintné a kedvesével együtt az ágyban megfojtotta és a holttestet az udvaron a trágyadomb alá ásta. A gyilkosságot a szomszédok felelték fel, akik tudták, hogy Bálint hazajött. A gyilkos asszonyt és kedvesét tartóztatták.

Több évi gyakorlattal bíró
urinő keres állást

mint gazdasszony privát
házba, szállodába vagy
:: :: vendéglőbe. :: ::

Cím a kiadóhivatalban. 514

Azonnal eladó egy teljesen jókarban
levő 8 as és egy 10-es

magánjáró cséplőgép

Bővebbet:

Takács Lajos gépész,
Törökbecse, Uri-utca 572. sz.

515

IRODALOM

Fischer Árpád: Máriadalok.

— A Renaissance kiadása. —

Merész, a fiatalság erejével nekilendülő sorok. Egocentrikus lélekbeállításban, egyéni, mélyen lírikus hangulatokon át egy egész világnak gondolatban való átölelése. Meggyújtott szavak, élénk tüzzel lángoló, ahol a tűznek kell beszélnie az értelem helyett. A kifejezhetőségek határain túl keresi önmagát a vergődő, ifjú lélek és színes szavak szárnyán akar eljutni a szavakon túli birodalomba, a névtelen érzések éterikus világába, ahol a legsajátosabb hangon tudja én-jét eldalolni.

Láttnivaló a léleknek az a tragikuma, a mellyel ez a bátor elvelés együtt jár. A költő eszköze örökké csak a szó marad, amely az ihlet lehelletétől új színekben tud ugyan csillogni, de mégis csak a nyelv és az emberi agyvelő gyarló gyermeke, amely csak emberi hangon tud ujjongani és zokogni, sóhajtni és sikítani. És új szépségeket hozni a művészet számára.

A „Mária dalok” fiatal szerzője is elindul a költészet új, transcendentális tájai felé és elérkezik a színes szavak zúgó (és tegyük hozzá) viruló erdejébe. Azon túl már nincs semmi, azon túl az értelem Nirvánája következik. A szavak mesebeli erdejéből sok értékes virágot hoz magával. Tüzes szírmű virágok ezek, amelyek szépségében szívesen gyönyörködünk. Felismerjük bennük a tehetség lobogását, egy beszédes lélek forró liráját. De van köztük ködből való virág is, amely a Nirvána tájain termett. Az értelem előtt idegenek maradnak, utána nyulunk és szétfoszlik. És eszünkbe jut Emerson gyönyörű parancsa, amellyel a költőhöz fordul: „Vágd meg a szavakat és akkor azok vérezzenek!” A Nirvánában sarjadt szavakat hiába vágjuk meg: azokba a líra meleg véréből már nem jutott.

Abban az erőteljes szárnyalásban, amely a költői megnyilvánulást viszi, felesleges tehernek érezzük e homályba burkolt szavakat. Sokszor az az érzésünk, hogy egy kaleidoszkóp szeszélyesen egymás mellé került színes üvegszilánkjait nézzük, holott gyémántok tiszta tűzét kerestük. A fiatalság pajkos játéka ez: a kincsek után mohón kutató lélek gyémántot látott az üvegszilánkban is.

De ott, ahol ez a vivódó lélek önmagát adja, ahol bepillantást enged forrongó mélységébe: igazi értéket ismerünk meg életerős, gondolatokkal ékes és némiképpen ujszerű lírát. Itt-ott egy-egy merészen faragott, élő és pihető gondolat, rajta még a lélek csókja, amellyel az alkotó utnak indította. Sorok, amelyeknél a kimondottság mögött is sejtünk lengő gondolatárnyakat. Lélekből kitörő érzelemlángok, amelyek felvillanása nyomán lappangó titkok világosodnak meg. Csak igazi lírikus ünnepi szavain lángol így a saját lelke.

A „Mária dalok” szerzője rimet és ritmust szándékosan elkerül. De így a sorok nem ringanak a szivünkbe, így a rideg értelem keménységével koppannak a megértésünkön. Csak halhatatlan sorok nélkülözhetik a külső zenét, olyanok, amelyeknek örök szépsége maga helyett énekel. A „Mária dalok” dacos és féktelen hangulatai a ritmus hullámain hol meghalkultak, hol érces zengéssé váltak volna és forró csókban olvadtak volna össze a megértésükre vágó lélekkel.

Mindent egybevetve: figyelemre méltó, értékes megnyilatkozást látunk a szerző első művében. Azzal a hittel tettük le ezt a könyvet, hogy a benne megnyilatkozó ígéret nemes beteljesedéssé fog megizmosodni.

A kötet igen tetszetős, izléses alakban jelent meg. —odi.

Elsőrendű száraz, egészséges

bükküzifa

vagontételekben is kapható

Annau János örökösénél
:: Vel. Becskerek. ::

Telefon 146. :: Kruszká (Korona) u. :: Telefon 146.

Keresek üzletmenek

egy fiatalembert vagy egy kisasszonyt

pénztár kezelésre és
aki szerbül és németül
: helyesen írni tud. :

518

Risztits György.

Veresmartiova (Uri) u. 10. sz.

ház,

melléképületek, kert, butorok és berendezési tárgyak

:: eladók. ::

517

Megtekinthetők naponta d. u. 3-tól 6-ig.

Almát

(Stájer) ládákban,
hordókban és kosarakban ajánl ::

LEDERER JENŐ bank- és bizományi üzlete
:: Novisad (Ujvidék) Erzsébet-tér 7. ::

Raktár: Futaki-utca 43. sz. a. az udvarban.

Veszek külföldi pénzeket. 519

Helybeli gyógyszerárba felvétetik

egy laboráns.

:: :: Beléphet azonnal. :: ::

Cím a kiadóhivatalban. 477

Erdős Emil gabonakereskedő
vetőmagkereskedése Vel. Kikindán

Bánáti elsőrendű kert és gazdasági
magvak „Mauthner” rendszerű eladása.

Kizárólag elsőrangú gazdaságok vetőmag ajánlatait kérem. — — — 390

Ne szégyelje magát, ha nemi beteg, mert az

UROSAL-PILULA

gyorsan és biztosan gyógyítja a fehérfolyást és gonorrhéat. 172

Kapható NIKOLICS Angyal-gyógyszertárban
Veliki Becskerek, Zsitni trg (Gabona-tér).

Zsákok

minden minőségben, ponyvák, kenderzsinegek minden vastagságban, kötelek, szőlő- és kékvetőző fonalak, hálók, halászati cikkek, pokrócok, szövetek, csomagoláshoz papírzsinegek, zsákzsinegek jutányosan beszerezhetők: 411

Schiff Ábrahám zsák- és ponyvaköleszónéjénél Novisad (Ujvidék), Futaki-utca 26. Telefon 403.

Kender!

15 vagon elsőrendű rostkender (tilotlan)

eladó.

Érdeklődőktől kér ajánlatot 520

Brock Illés és Fiai cég Kevevára (Bánát).

Meghívó.

A Nagybecskereken székelő „KÖZGAZDASÁGI BANK MINT RÉSZVÉNYTÁRSASÁG”
t. c. részvényesei az 1920 április hó 3-án délután 3 órakor az intézet székházában tartandó

XVII. rendes közgyűlésre

ezennel tisztelettel meghívatnak.

Tárgysorozat:

1. Két jegyzőkönyvhitelítő választása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése, zár-
számadosok előterjesztése, az évi mérleg-, nyereség- és veszteség-
számla megállapítása, határozathozatal a tiszta nyereség hová-
fordítása tárgyában.

3. A felügyelő-bizottság, a választmányi tagok és vezet-
igazgató illetményének megállapítása.

Veliki Becskerek, 1920. évi március hó 16-án.

Az igazgatóság.

A mérleg, valamint az igazgatóságnak és a felügyelő-bizottságnak jelentése 8 nappal a közgyűlés előtt az intézet helyiségében megtekinthető a nyomatott példányban a t. részvényesek rendelkezésére áll.

Azon t. részvényesek, kik a közgyűlésen résztvenni s szavazati jogukat személyesen vagy meghatalmazott által gyakorolni óhajtják, sziveskedjenek részvényeiket az alapszabályok 12. §-a értelmében az intézet pénztáránál nyolc nappal a közgyűlés előtt letétbe helyezni, a letett részvényekről kiadott elismervény a közgyűlésen való részvételre igazoló-jegyül szolgál.

Vagyon — Aktiva.				Mérleg-számla — Bilanz-Konto.				Teher — Passiva.					
Pénzkészlet: — Kassa Bestände:								Részvénytőke — Aktienkapital					
a pénztárakban — in den Kassen	208924	61								800000	—		
pénzintézeteknél — bei Geldinstituten	1081974	51	1290899	12									
Kihelyezések: — Placierungen:								Tartalékalapok: — Reservefonds:					
váltókölesönök — Wechselportefeuille	1368351	38						rendes tartalékalap — ordentlicher					
jelzálogkölesönök — Hypothekendarlehen	6477483	84						Reservefond	340156	—	438927	78	
fedezett folyószámlai kölesönök — bedeckte								nyugdíjalap — Pensionsfond	98771	78	7963833	17	
Darlehen auf laufender Rechnung	1305853	85						Takarékbetétek — Spareinlagen					
hadikölcsön előlegek — Vorschüsse auf								Engedményezett jelzálogkölesönök — Cedierte					
Kriegsanleihen	2712019	09	11863708	16				Ammortisationsdarlehen			6115010	11	
Értékpapírok — Effekten								Intézeti házat terhelő jelzálogkölesön — Hypothe-			23527	60	
idegen pénzek — Fremde Valuten			1995332	—				kardarlehen des Institutshauses			683017	52	
Intézeti székház — Institutsgebäude			443842	25				Hitelezők Kreditoren			16182	—	
Adósságok — Debitoren			125000	—				Fel nem vett osztalékok — Unbehobene Dividenden			592000	—	
Letételek — Deposits			977279	61				Átvadékok és letételek — Kautionen und Depositen			510099	26	
			592000	—				Átmeneti tételek — Transitorische Posten					
								Nyereség: — Reingewinn:					
								áthozat a múlt évről — vorjähriger Vortrag	3648	19			
								folyó évi tiszta nyereség — Gewinn des					
								laufenden Jahres	141815	51	145463	70	
			17288061	14							17288061	14	

Veszteség — Verlust.				Eredmény-számla — Erträgnis-Konto.				Nyereség — Gewinn.					
Kifizetett kamatok: — Ausbezahlte Zinsen:								Nyereségáthozat a múlt évről — Gewinnvortrag von					
továbbadott kölesönök után — nach cedier-								Jahre 1918.			3648	19	
ten Darlehen	332686	29						Befolyt kamatok, jutalékok stb. — Zinsen,			913570	78	
takarékbetétek után — nach Spareinlagen	231155	72						Provisionen etc.			14128	02	
nyugdíjalap kamata — Zinsen des Pensions-								Házbérvédelem — Erträgnis des Institutshauses					
fundes	7316	40	571158	41									
Tisztí fizetések és lakbérek, felügyelő-bizottsági													
és választmányi tagok fizetései, üzleti költség,													
házbér stb. — Beamtenlöhne, Gehälter der													
Aufsichtsräte u. Ausschuss mitglieder, Haus-													
miete, Geschäftsregie etc.													
Állami- és községi adók — Staats- und Kommunal-													
steuer													
Tőkekamatadó: — Kapitälzinsensteuer:													
takarékbetétek után — nach Spareinlagen	23115	57											
folyószámlai betétek után — nach Sparein-	846	81											
lagen auf laufender Rechnung													
nyugdíjalap kamata után — nach den Zinsen	731	64	24694	02									
des Pensionsfundes													
Értékpapír árfolyamveszteség — Kursdifferenz													
an Effekten													
			23999	50									
Nyereség: — Reingewinn:													
áthozat a múlt évről — vorjähriger Gewinn-	3648	19											
vortrag													
folyó évi tiszta nyereség — Reingewinn des	141815	51	145463	70									
laufenden Jahres													
			931346	99							931346	99	

Veliki Becskerek, 1919 december 31. — Veliki Becskerek, 31. dezember 1919.

A könyvelésért: — Für die Buchhaltung: Hajdu József s. k.
főkönyvelő. — Oberbuchhalter.

A Közgazdasági Bank mint Részvénytársaság igazgatósága: — Die Direktion der Landwirtschaftlichen Bank als A.-G.:

Mayer Aurél s. k.
vezérigazgató. — Generaldirektor.

Leitner Zsigmond s. k.

Hajduska Jenő s. k.

Mayer Henrik s. k.

Dr. Várady Imre s. k.

Megvizsgáltuk, a fő- és mellékkönyvekkel meggyezőnek és helyesnek találtuk. — Geprüft, mit den Haupt- und Hilfbücher
übereinstimmend und richtig befunden.

Veliki Becskerek, 1920 február 26. — Veliki Becskerek, 26. Februar 1920.

A Közgazdasági Bank mint Részvénytársaság felügyelő-bizottsága: — Der Aufsichtsrat der Landwirtschaftlichen Bank als A. G.

Dr. Neumann Gyula s. k.

Pécsa Ernő s. k. elnök — Präses.

Szávits Iván s. k.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Veliki Becskerek.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.